Heb

Chapter 1

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

Πολυμερῶς	καὶ	πολυτρόπως,	πάλαι,	ὁ	Θεὸς,	λαλήσας	τοῖς	πατράσιν,
in-many-parts	-እና-	in-many-ways	ቀደም	-ያ-	አምላክ	ተናገረ	-ለ-	አባት
G4181	G2532	G4187	G3819	G3588	G2316	G2980	G3588	G3962

ἐν	τοῖς	προφήταις;
-በ-	-ለ-	ነቢያት
G1722	G3588	G4396

> ከጥንት ጀምሮ እግዚአብሔር በብዙ ዓይነትና በብዙ ጎዳና ለአባቶቻችን በነቢያት ተናግሮ፥

2

ἐπ’	ἐσχάτου	τῶν	ἡμερῶν	τούτων,	ἐλάλησεν	ἡμῖν	ἐν	Υἱῷ,	ὃν	ἔθηκεν
-በ-ላይ-	መጨረሻ	-የ-	ቀን	-የ-እነዚህ	ተናገረ	ለእኛ	-በ-	ልጅ	የ-	አደረገ
G1909	G2078	G3588	G2250	G3778	G2980	G1473	G1722	G5207	G3739	G5087

κληρονόμον	πάντων,	δι’	οὗ	καὶ	ἐποίησεν	τοὺς	αἰῶνας,
ወራሽ	ሁሉ	-በ-ምክንያት-	የ-	-እና-	አደረገ	-ያ-	ዘመን
G2818	G3956	G1223	G3739	G2532	G4160	G3588	G0165

> ሁሉን ወራሽ ባደረገው ደግሞም ዓለማትን በፈጠረበት በልጁ በዚህ ዘመን መጨረሻ ለእኛ ተናገረን፤

3

ὃς	ὢν	ἀπαύγασμα	τῆς	δόξης,	καὶ	χαρακτὴρ	τῆς	ὑποστάσεως	αὐτοῦ,
የ-	ሆኖ	radiance	-የ-	ክብር	-እና-	exact-image	-የ-	substance	-የ-እርሱ
G3739	G1510	G0541	G3588	G1391	G2532	G5481	G3588	G5287	G0846

φέρων	τε	τὰ	πάντα	τῷ	ῥήματι	τῆς	δυνάμεως	‹δι’›	αὐτοῦ,
አመጣ	-ደግሞ-	-ያ-	ሁሉ	-ለ-	ቃል	-የ-	ኃይል	-በ-ምክንያት-	-የ-እርሱ
G5342	G5037	G3588	G3956	G3588	G4487	G3588	G1411	G1223	G0846

καθαρισμὸν	τῶν	ἁμαρτιῶν	ποιησάμενος,	ἐκάθισεν	ἐν	δεξιᾷ	τῆς	Μεγαλωσύνης
ማንፃት	-የ-	ኃጢአት	አደረገ	ተቀመጠ	-በ-	ቀኝ	-የ-	Majesty
G2512	G3588	G0266	G4160	G2523	G1722	G1188	G3588	G3172

ἐν	ὑψηλοῖς.
-በ-	ከፍ-ያለ
G1722	G5308

> እርሱም የክብሩ መንጸባረቅና የባሕርዩ ምሳሌ ሆኖ፥ ሁሉን በስልጣኑ ቃል እየደገፈ፥ ኃጢአታችንን በራሱ ካነጻ በኋላ በሰማያት በግርማው ቀኝ ተቀመጠ፤

4

τοσούτῳ	κρείττων	γενόμενος	τῶν	ἀγγέλων,	ὅσῳ	διαφορώτερον	παρ’
እንዲህ-ያለ	better	ሆነ	-የ-	መልአክ	ማንኛውም-የ-	more-excellent	-ከ-
G5118	G2909	G1096	G3588	G0032	G3745	G1313	G3844

αὐτοὺς,	κεκληρονόμηκεν	ὄνομα.
እነርሱን	ወረሰ	ስም
G0846	G2816	G3686

> ከመላእክት ይልቅ እጅግ የሚበልጥ ስምን በወረሰ መጠን እንዲሁ ከእነርሱ አብዝቶ ይበልጣል።

5

Τίνι	γὰρ	εἶπέν	ποτε	τῶν	ἀγγέλων,	Υἱός	μου	εἶ	σύ;	ἐγὼ	σήμερον
ምን	-ምክንያቱም-	አለ	መቼ	-የ-	መልአክ	ልጅ	-የ-እኔ	ነህ	አንተ	እኔ	ዛሬ
G5101	G1063	G3004	G4218	G3588	G0032	G5207	G1473	G1510	G4771	G1473	G4594

γεγέννηκά	σε?	καὶ	πάλιν,	Ἐγὼ	ἔσομαι	αὐτῷ	εἰς	Πατέρα,	καὶ	αὐτὸς	ἔσται
ተወለደ	አንተን	-እና-	ደግሞ	እኔ	ነው	ለእርሱ	-ወደ-	አባት	-እና-	እርሱ	ይሆናል
G1080	G4771	G2532	G3825	G1473	G1510	G0846	G1519	G3962	G2532	G0846	G1510

μοι	εἰς	Υἱόν?
ለእኔ	-ወደ-	ልጅ
G1473	G1519	G5207

> ከመላእክትስ፡፡ አንተ ልጄ ነህ፥ እኔ ዛሬ ወልጄሃለሁ፥ ደግሞም፡፡ እኔ አባት እሆነዋለሁ እርሱም ልጅ ይሆነኛል

6

ὅταν	δὲ	πάλιν	εἰσαγάγῃ	τὸν	πρωτότοκον,	εἰς	τὴν	οἰκουμένην,	λέγει,
-ሲ-	-ደግሞ-	ደግሞ	ማስገባት	-ያ-	በኩር	-ወደ-	-ያ-	ዓለም	ይላል
G3752	G1161	G3825	G1521	G3588	G4416	G1519	G3588	G3625	G3004

Καὶ	προσκυνησάτωσαν	αὐτῷ,	πάντες	ἄγγελοι	Θεοῦ.
-እና-	ሰገደ	ለእርሱ	ሁሉ	መልአክ	አምላክ
G2532	G4352	G0846	G3956	G0032	G2316

> ያለው ከቶ ለማን ነው? ደግሞም በኵርን ወደ ዓለም ሲያገባ፡፡ የእግዚአብሔር መላእክት ሁሉም ለእርሱ ይስገዱ ይላል፡፡

7

καὶ	πρὸς	μὲν	τοὺς	ἀγγέλους	λέγει,	Ὁ	ποιῶν	τοὺς	ἀγγέλους	αὐτοῦ
-እና-	-ወደ-	-ሲሆን-	-ያ-	መልአክ	ይላል	-ያ-	አደረገ	-ያ-	መልአክ	-የ-እርሱ
G2532	G4314	G3303	G3588	G0032	G3004	G3588	G4160	G3588	G0032	G0846

πνεύματα,	καὶ	τοὺς	λειτουργοὺς	αὐτοῦ,	πυρὸς	φλόγα;
መንፈስ	-እና-	-ያ-	servants	-የ-እርሱ	እሳት	ነበልባል
G4151	G2532	G3588	G3011	G0846	G4442	G5395

> ስለ መላእክትም፡፡ መላእክቱን መናፍስት አገልጋዮቹንም የእሳት ነበልባል የሚያደርግ

8

πρὸς	δὲ	τὸν	Υἱόν,	Ὁ	θρόνος	σου,	ὁ	Θεός,	εἰς	τὸν	αἰῶνα
-ወደ-	-ደግሞ-	-ያ-	ልጅ	-ያ-	ዙፋን	-የ-አንተ	-ያ-	አምላክ	-ወደ-	-ያ-	ዘመን
G4314	G1161	G3588	G5207	G3588	G2362	G4771	G3588	G2316	G1519	G3588	G0165

τοῦ	αἰῶνος,	καὶ	ἡ	ῥάβδος	τῆς	εὐθύτητος,	ῥάβδος	τῆς	βασιλείας	σου.
-የ-	ዘመን	-እና-	-ያ-	በትር	-የ-	righteousness	በትር	-የ-	መንግሥት	-የ-አንተ
G3588	G0165	G2532	G3588	G4464	G3588	G2118	G4464	G3588	G0932	G4771

> ይላል፤ ስለ ልጁ ግን፡፡ አምላክ ሆይ፥ ዙፋንህ እስከ ዘላለም ድረስ ይኖራል፤ የመንግሥትህ በትር የቅንነት በትር ነው፡፡

9

ἠγάπησας	δικαιοσύνην	καὶ	ἐμίσησας	ἀνομίαν;	διὰ	τοῦτο,	ἔχρισέν	σε
ወደደ	ጽድቅ	-እና-	ጠላ	ዐመፅ	-በ-ምክንያት-	ይህ	ቀባ	አንተን
G0025	G1343	G2532	G3404	G0458	G1223	G3778	G5548	G4771

ὁ	Θεός,	ὁ	Θεός	σου,	ἔλαιον	ἀγαλλιάσεως,	παρὰ	τοὺς	μετόχους	σου.
-ያ-	አምላክ	-ያ-	አምላክ	-የ-አንተ	ዘይት	ደስታ	-ከ-	-ያ-	ባልንጀራ	-የ-አንተ
G3588	G2316	G3588	G2316	G4771	G1637	G0020	G3844	G3588	G3353	G4771

> ጽድቅን ወደድህ ዓመፅንም ጠላህ፤ ስለዚህ እግዚአብሔር አምላክህ ከጓደኞችህ ይልቅ በደስታ ዘይት ቀባህ

10

καί,	Σὺ	κατ’	ἀρχάς,	Κύριε,	τὴν	γῆν	ἐθεμελίωσας,	καὶ	ἔργα	τῶν
-እና-	አንተ	-በ-ላይ-	መጀመሪያ	ጌታ	-ያ-	ምድር	ተመሠረተ	-እና-	ሥራ	-የ-
G2532	G4771	G2596	G0746	G2962	G3588	G1093	G2311	G2532	G2041	G3588

χειρῶν	σού,	εἰσιν	οἱ	οὐρανοί.
እጅ	አንተ	ናቸው	-ያ-	ሰማያት
G5495	G4771	G1510	G3588	G3772

> ይላል፡፡ ደግሞ፡፡ ጌታ ሆይ፥ አንተ ከጥንት ምድርን መሠረትህ፥ ሰማዮችም የእጆችህ ሥራ ናቸው፤

11	αὐτοὶ	ἀπολοῦνται;	σὺ	δὲ	διαμένεις;	καὶ	πάντες	ὡς	ἱμάτιον
	እነርሱ	ጠፋ	አንተ	-ደግሞ-	ቆየ	-እና-	ሁሉ	-እንደ-	ልብስ
	G0846	G0622	G4771	G1161	G1265	G2532	G3956	G5613	G2440

	παλαιωθήσονται;
	ያረጀ
	G3822

> እነርሱም ይጠፋሉ አንተ ግን ጸንተህ ትኖራለህ፤ ሁሉም እንደ ልብስ ያረጃሉ፥

12	καὶ	ὡσεὶ	περιβόλαιον	ἑλίξεις	αὐτούς,	ὡς	ἱμάτιον	καὶ	ἀλλαγήσονται;
	-እና-	-እንደ-	cloak	you-will-roll-up	እነርሱን	-እንደ-	ልብስ	-እና-	ይለውጣል
	G2532	G5616	G4018	G1667	G0846	G5613	G2440	G2532	G0236

	σὺ	δὲ	ὁ	αὐτὸς	εἶ,	καὶ	τὰ	ἔτη	σου	οὐκ	ἐκλείψουσιν.
	አንተ	-ደግሞ-	-ያ-	እርሱ	ነህ	-እና-	-ያ-	ዓመት	-የ-አንተ	አይደለም	ይጠፋል
	G4771	G1161	G3588	G0846	G1510	G2532	G3588	G2094	G4771	G3756	G1587

> እንደ መጎናጸፊያም ትጠቀልላቸዋለህ ይለወጡማል፤ አንተ ግን አንተ ነህ፥ ዓመቶችህም ከቶ አያልቁም

13	πρὸς	τίνα	δὲ	τῶν	ἀγγέλων	εἴρηκέν	ποτε,	Κάθου	ἐκ	δεξιῶν	μου,	ἕως
	-ወደ-	ምን	-ደግሞ-	-የ-	መልአክ	ተባለ	መቼ	ተቀመጠ	-ከ-	ቀኝ	-የ-እኔ	-እስከ-
	G4314	G5101	G1161	G3588	G0032	G2046	G4218	G2521	G1537	G1188	G1473	G2193

	ἂν	θῶ	τοὺς	ἐχθρούς	σου,	ὑποπόδιον	τῶν	ποδῶν	σου?
	-ኢ-	አደረገ	-ያ-	ጠላት	-የ-አንተ	የእግር-መረገጫ	-የ-	እግር	-የ-አንተ
	G0302	G5087	G3588	G2190	G4771	G5286	G3588	G4228	G4771

> ይላል። ነገር ግን ከመላእክት። ጠላቶችህን የእግርህ መረገጫ እስካደርግልህ ድረስ በቀኜ ተቀመጥ

14	οὐχὶ	πάντες	εἰσὶν	λειτουργικὰ	πνεύματα,	εἰς	διακονίαν	ἀποστελλόμενα,
	አይደለምን	ሁሉ	ናቸው	ministering	መንፈስ	-ወደ-	ማገልገል	ላከ
	G3780	G3956	G1510	G3010	G4151	G1519	G1248	G0649

	διὰ	τοὺς	μέλλοντας	κληρονομεῖν	σωτηρίαν?
	-በ-ምክንያት-	-ያ-	ሊሆን-ነው	ወረሰ	-የ-ደኅንነት
	G1223	G3588	G3195	G2816	G4991

> ከቶ ለማን ብሎአል? ሁሉ መዳንን ይወርሱ ዘንድ ስላላቸው ለማገዝ የሚላኩ የሚያገለግሉም መናፍስት አይደሉምን?